

GLOSARIOS EN FRANCÉS PUNTO Y GOMA NÚMERO 16

LOS OJOS CENTENARIOS DE HORACIO COPPOLA (P. 2) 1 legado: légat 2 llovizna: bruine 3 tenue: faible 4 inquietante: inquiétant 5 trajín: remue-ménage 6 pintoresco: pittoresque 7 con mayúsculas: énorme 8 porteño: de Buenos Aires 9 estilarse: être à la mode, se porter 10 autodidacta: autodidacte 11 captar: capturer 12 entorno: entourage 13 pasatiempo: passe-temps 14 figurar: apparaître 15 retratar: photographier 16 charco: mare 17 vereda: sentier 18 escoger: choisir 19 tomar prestado: emprunter 20 nutrirse: puiser des connaissances, s'enrichir de 21 avanzada: avant-garde, occupation 22 explotar: exploiter 23 antecedente: antécédent 24 fundador: fondateur 25 instalado: installé 26 tertulia: réunion culturelle ou politique entre amis qui se réunissent périodiquement, groupe de discussion 27 alternar: alterner 28 repasar: revoir, réviser 29 recorrido: parcours 30 departamento: appartement 31 hijastro: beau-fils 32 toma: prise de vue 33 transcribir: transcrire 34 testigo: témoin

SPANGLISH O ESPANGLISH: PRODUCTO DE UNA NUEVA REALIDAD (P. 4) 1 espontáneo: spontané 2 seña de identidad: signe d'identité 3 manera: manière 5 práctica: pratique 6 legítimo: légitime 7 determinado: déterminé, particulier 8 efectivamente: effectivement, sûr 9 desprestigiar: discréditer, décrier 10 hablante: parlant (un) 11 intercalar: intercaler 12 jeringonza: argot 13 vagón: wagon 14 criarse: être élevé 15 testigo: témoin 16 esbozar: ébaucher 17 país natal: pays natal 18 ser capaz: être capable de 19 país de acogida: pays d'accueil 20 procedente: provenant de 21 calcular: calculer 22 estudio: étude, analyse 23 atestiguar: témoigner 24 fresco: rafraîchissant 25 fuera de lo común: remarquable 26 alternancia: alternance 27 distinguir: distinguer 28 compartir: partager 29 afín: analogue, plus près de 30 salpicado: parsemé 31 fruto: fruit de, résultat, conséquence 32 barajar: mettre en avant 33 aula: classe 34 escenario: scène, cadre 35 barrio: quartier 36 aprovechar: profiter 37 estar de moda: être à la mode 38 rumorearse: murmurer 39 cátedra: chaire, ex cathedra 40 postura: position 41 extravagancia: extravagance 42 innegable: incontestable 43 proyectar: projeter 44 rechazo: refus 45 predisuesto: prédisposé 46 incurrir: encourir 47 intento: essai 48 normativizar: normativiser 49 estar abocado al fracaso: être condamné à l'échec 50 desvirtuar: fausser 51 gesto: geste 52 al otro lado del charco: mare aux harengs 53 llevarse las manos a la cabeza: lever les bras au ciel 54 prestar atención: prêter attention à 55 hacer caso omiso: ignorer 56 trascendencia: importance 57 no obstante: néanmoins 58 hispanista: hispaniste 59 ni siquiera: même pas 60 apuntar: indiquer, ponctualiser 61 consecuentemente: en conséquence 62 criterios de corrección: critères de correction 63 juicio de valor: jugement 64 merecer: mériter 65 comprometido: compromis 66 políglota: polyglote 67 acostumar: habituer 68 en cuanto a: en ce qui concerne 69 regirse: être régi 70 convenciones: conventions 71 reflejo: reflet 72 éxito: succès 73 repercusión mediática: répercution médiatique 74 galardonar: récompenser, couronner 75 prestigioso: prestigieux 76 convertirse: devenir 77 poner de relieve: mettre en relief, souligner 78 derivar: dériver 79 instalarse: s'installer 80 integrarse: s'intégrer 81 marcar: marquer 82 temática: thématique 83 planear: survoler 84 relato: roman 85 estar plagado: être plein de 86 híbrido: hybride 87 maridaje: combinaison, fusion 88 criollo: Créole 89 indiscutible: indiscutable 90 merecedor: qui mérite, qui est digne de 91 prosa: prose 92 rezumar: dégager 93 angloparlante: anglophone 94 conjugarse: se combiner 95 ajeno: lointain, distant

BARACK OBAMA, EL CANDIDATO LATINO (P. 10) 1 cabeza del gobierno: chef du gouvernement 2 ciudadano: citoyen 3 hacer cola: faire la queue 4 suscitar: susciter 5 proclamar: proclamer 6 a lo largo: tout au long 7 agotador: épuisant 8 brindar: apporter, offrir son support 9 incierto: incertain 10 reto: défi 11 anhelo: désirs, aspirations 12 emocionarse: s'émouvoir 13 cantautor catalán: auteur interprète catalan 14 abarrotar: remplir, bourrer, prendre tout l'espace 15 festejar: célébrer 16 aumento: augmentation 17 cerca de: près de, presque 18 cuerpo electoral: corps électoral 19 incontenible: irrésistible 20 encarnar: protagoniser 21 aspiración: aspiration 22 sostener: soutenir 23 frente a: par rapport à 24 decantarse por: tendre vers, pencher pour 25 apoyo: support 26 clave: clé, crucial 27 caer: tomber 28 discurso: discours 29 apelar: faire appel 30 indígena: natif 31 discapacitado: handicapé 32 acuciante: urgent 33 hacer frente: faire face 34 empinado: en pente 35 recalcar: souligner 36 pretender: prétendre 37 desempeñar un papel: exercer, remplir 38 apostar: gager 39 autosuficiencia: autosuffisance 40 medioambiente: environnement 41 padecer: souffrir 42 azotar: frapper 43 virulencia: véhémence 44 rueda de prensa: conférence de presse 45 equipo: équipe 46 masivo: massif 47 estímulo: stimulation, encouragement 48 centrar en: axer 49 mercados financieros: marchés financiers 50 poner en marcha: mettre en marche 51 empleo: emploi 52 destruir: détruire 53 estimar: estimer 54 desaceleración: ralenti 55 rodearse: s'entourer de 56 estrategia de choque: stratégie du choc 57 a largo plazo: à long terme 58 instalar: s'installer 59 cimientos: bases, fondements 60 investigación: recherche 61 reforma sanitaria: réforme sanitaire 62 envejecido: vieilli 63 en cierta medida: d'une certaine manière 64 verde: écologiste 65 disparar: faire remonter 66 cambio climático: changement climatique 67 emisiones: émissions 68 alcanzar: atteindre 69 cambio copernicano: changement copernicien, drastique 70 entrevista: interview 71 cadena: chaîne 72 mantener: maintenir 73 levantar una polvareda: faire beaucoup de bruit 74 periodístico: journalistique 75 nombramiento: désignation 76 primaria: élection primaire 77 acusar: accuser 78 peso pesado: poids lourd 79 etapa: étape 80 ponerse al día: mettre à jour 81 contundente: frappant 82 idear: concevoir 83 aniquilar: éliminer, anéantir 84 ansias: désirs 85 discurso: message, discours 86 esperanzado: encourageant 87 escéptico: sceptique 88 ingenuo: naïf 89 evaluar: évaluer 90 apreciación: appréciation 91 enmarcar: encadrer 92 del mismo modo: de la même manière 93 benigna: bénigne 94 indocumentado: sans papiers 95 cambio de rumbo: changement de direction, se dérouter 96 ronda: ronde 97 en cambio: en échange 98 señalar: indiquer 99 estar dispuesto a: être prêt à, être disposé 100 relanzar: relancer 101 primordial: primordial, essentiel 102 fraguar: forger 103 fortalecer: renforcer, fortifier 104 estrechar los vínculos: resserrer 105 narcotráfico: trafic de stupéfiants 106 en este apartado: de ce côté 107 incógnita: mystère 108 poner en entredicho: mettre en doute 112 tratado de libre comercio: accord de libre-échange 110 falta de respeto: manque de respect 111 mantenimiento: continuité 112 meta: objectif 113 flexibilizar: flexibiliser 114 remesas: argent que les émigrants envoient à leur famille dans leur pays d'origine 115 calificar: qualifier 116 retórica incendiaria: rhétorique incendiaire 117 limar: limer, polir 118 ampliación: élargissement 119 sacudir: agiter 120 impacientarse: s'impatienter 121 defraudar: trahir, frustrer 122 tarea: tâche

DEVUELTA A LA VIDA (P. 16) 1 objetivo: objectif, but 2 desigualdad: inégalité 3 secuestro: enlèvement, kidnapping 4 narcotráfico: trafic de stupéfiants 5 verse afectado: se voir toucher par 6 llevar a cabo: réaliser 7 encadenado: enchaîné 8 fuga: fuite 9 torturar: torturer 10 atentar: attenter à 11 costar: être difficile 12 llanto: pleurs 13 relato: récit 14 someter: soumettre 15 privar: priver de 16 premio: prix 17 concordia: concorde, union 18 convivir: cohabiter, vivre ensemble 19 posteriormente: puis 20 pasar a: passer à 21 destacar: détacher, distinguer 22 salpicar: éclauber 23 fundar: fonder 24 escaño: siège 25 candidatura: candidature 26 envidia: jalousie 27 empeño: insistance, effort 28 vínculo: lien 29 amenaza: menace 30 partidario de: être pour, se monter pour 31 consecución: réussite 32 asesora: conseillère 33 blindado: blindé 34 guardaespaldas: garde du corps 35 hacerse con el control: prendre le contrôle 36 periodista: journaliste 37 trasladar: déplacer 38 dar testimonio: témoigner 39 denegar: refuser 40 cesar: cesser 41 osado: osé 42 emprender: entreprendre 43 rehén canjeable: otage échangeable 44 preso: prisonnier 45 polémico: polémique 46 fenómeno mediático: phénomène médiatique 47 hacer bandera (de algo): soutenir, ranger sous la bannière 48 alejar: éloigner 49 levantar ampollas: contrarier 50 rostro: visage, figure 51 hacer público: annoncer, rendre public 52 tener ganas: avoir envie de 53 selva: jungle 54 incombustible: non-combustible 55 cautiverio: captivité 56 comparecencia: comparution 57 rueda de prensa: conférence de presse 58 propósito: but, objectif 59 reivindicar: revendiquer 60 calificar: qualifier de 61 enredarse: emmêler (s') 62 moneda de cambio: monnaie d'échange 63 mero: simple 64 deslegitimar: délégitimer 65 cotidiano: quotidien 66 plenamente: pleinement 67 atado: attaché 68 forma vital: d'urgence 69 melena: chevelure 70 a puñados: abondamment 71 asombrar: étonner 72 rencor: rancœur 73 vejación: vexation 74 racionar: rationner 75 en resumen: bref 76 apoderarse: saisir, s'emparer 77 despojar: dépouiller 78 suponer: supposer, vouloir dire 79 apropiarse: s'emparer 80 muchacho: jeune garçon 81 bendición: bénédiction 82 comandante: commandant 83 estar dispuesto a: être prêt, dispos à 84 cabría esperar: il faudrait supposer que 85 ejercer: exercer 86 hemiciclo: hémicycle 87 intereses escondidos: intérêts cachés 88 lanzar: lancer 89 desmentir: nier 90 bobada: bêtise 91 de pronto: tout à coup 92 depuración: purification 93 espantoso: effrayant, horrible 94 humildad: humilité 95 automedicarse: s'automédiquer

NOTICIAS CINE (P. 22) 1 **premiadísimo**: lauréat récompensé maintes fois 2 **coincidir**: coïncider 3 **rodaje**: tournage 4 **estrenar**: passer en exclusivité 5 **comedia negra**: comédie noire 6 **protagonizar**: être l'acteur principal 7 **cinta**: film 8 **sacerdote**: prêtre 9 **pulpito**: chaire 10 **denunciar**: dénoncer 11 **matanza**: tuerie, massacre 12 **guionista**: scénariste 13 **emergente**: nouveau 14 **ópera prima**: première oeuvre 15 **entrega**: saga cinématographique, nouveau film 16 **descafeinado**: décaféiné, faible 17 **hacer borrón y cuenta nueva**: tourner la page, ne plus en parler, passer l'éponge 18 **arrancar**: repartir à zéro 19 **hombre de acero**: homme de fer 20 **dar el salto**: faire le saut 21 **gran pantalla**: grand écran 22 **no se trata de**: il ne s'agit pas de 23 **casualidad**: coïncidence 24 **incapacidad**: incapacité 25 **motorista**: motocycliste 26 **salvajismo**: sauvagerie 27 **resolver**: résoudre 28 **homenaje**: hommage 29 **acechar**: guetter, observer 30 **corporativista**: corporatiste 31 **vodvil**: vaudeville 32 **fingir**: prétendre 33 **dosis**: dose 34 **cínico**: cynique 35 **aguantar**: tolérer, supporter 36 **meterse**: se soumettre à 37 **de todo orden**: de toutes sortes 38 **a la medida (de alguien)**: sur mesure 39 **bien armado**: impeccable (film) 40 **destacar**: détacher 41 **interpretación**: interprétation

LUIS GARCÍA BERLANGA: EL ESPERENTO EN IMÁGENES (P. 24) 1 **esperento**: grotesque 2 **trayectoria**: carrière professionnelle, trajectoire 3 **nada menos que**: rien de moins que 4 **sacar a la luz**: faire paraître, faire connaître 5 **inquietudes**: inquiétudes 6 **cineasta**: cinéaste, directeur 7 **bucear**: explorer, sonder 8 **ironizar**: ironiser 9 **desarrollo**: développement, déroulement 10 **pasar de largo**: passer sans s'arrêter 11 **transcurrir**: se dérouler 12 **tinte**: tendance, nuance 13 **paradoja**: paradoxe 14 **aderezar**: assaisonner 15 **estrenar**: passer en exclusivité 16 **burlar**: tromper 17 **censura**: censure 18 **cartelera**: rubrique des spectacles, (tenir l') affiche 19 **mordacidad**: mordacité 20 **disfrazado**: déguisé 21 **balneario**: balnéaire 22 **aparecido**: revenant, fantôme 23 **hacer acto de presencia**: faire acte de présence 24 **burguesa**: bourgeoise 25 **embarcar**: embarquer 26 **punto de partida**: point de départ 27 **campaña**: campagne 28 **arguesado**: devenu bourgeois 29 **rodar**: tourner un film 30 **verdugo**: bourreau 31 **enterrador**: fossoyeur 32 **heredar**: hériter 33 **suegro**: beau-père 34 **piso de protección oficial**: logement de protection officielle, HLM 35 **oficio**: métier, profession 36 **escopeta**: carabine 37 **la Transición**: processus correspondant au remplacement progressif du franquisme par un régime démocratique 38 **magistral**: magistral, exceptionnel 39 **desmoronar**: s'effondrer, s'écrouler 40 **cacería**: chasse 41 **estamento social**: échelon social 42 **incertidumbre**: incertitude 43 **rancio**: vieux, qui renferme peu de modernité, ranci 44 **abordar**: aborder 45 **desencadenar**: déclencher 46 **argumento**: scénario 47 **pelotazo**: corruption touchant le gouvernement ou des personnes proches 48 **por lo menos**: au moins 49 **acontecimientos**: événements

ENTREVISTA A JAVIER DE FELIPE (P. 27) 1 **adentrar**: pénétrer 2 **fuelle de conocimiento**: source de connaissance 3 **encandilar**: éblouir 4 **profano**: profane 5 **otorgar**: otorguer 6 **engranaje**: engrenage 7 **comprometido**: engagé 8 **dedicarse**: se dédier 9 **corteza cerebral**: cortex, écorce cérébrale 10 **circuito sináptico**: synapse, influx nerveux 11 **establecer**: établir 12 **teórico**: théorique 13 **región**: région 14 **capacidad**: capacité 15 **distinguir**: distinguer 16 **generar**: générer 17 **semejante**: semblable 18 **macaco**: macaque 19 **especie**: espèce 20 **cabra**: chèvre 21 **averiguar**: rechercher 22 **substrato**: substrat 23 **cuantitativo**: qualitatif 24 **cuantitativo**: quantitatif 25 **indicio**: indice 26 **salto**: saut, omission 27 **proponer**: proposer 28 **célula**: cellule 29 **realizar**: réaliser 30 **ausencia**: absence, manque (impesanteur) 31 **gravedad**: pesanteur 32 **objeto**: but 33 **plástico**: malléable 34 **desarrollarse**: se développer 35 **extrapolar**: extrapoler 36 **sobrevivir**: survivre 37 **a lo mejor**: peut-être 38 **trasero**: arrière 39 **seguir su curso**: continuer 40 **retornar**: retourner 41 **quedarse**: rester, s'installer 42 **surgir**: surgir 43 **aislamiento**: isolement 44 **o por ahí**: plus ou moins, à peu près 45 **no se qué**: et d'autres choses encore, à savoir 46 **distanciamiento**: éloignement 47 **¿A qué crees que se debe?**: Et vous pensez que c'est dû à quoi? 48 **aportar**: apporter 49 **divulgar**: divulguer 50 **darse cuenta**: se rendre compte 51 **curar**: guérir 52 **de hecho**: d'ailleurs, en fait 53 **fundación**: fondation, institution 54 **mecenas**: mécène 55 **soler ser**: il s'agit normalement de 56 **puesto que**: puisque 57 **modificar**: modifier 58 **sano**: sain 59 **patrón**: patron 60 **capaz**: capable 61 **estudio**: étude, recherche 62 **señora de la limpieza**: femme de ménage 63 **Estocolmo**: Stockholm 64 **estímulo**: stimulus 65 **activar**: activer 66 **lo cual**: ce qui 67 **inversión**: investissement 68 **profesor de primera enseñanza**: professeur dans l'enseignement primaire 69 **no tener que ver**: n'avoir rien à voir avec 70 **no pintar nada**: n'avoir rien à faire dans cette histoire 71 **Pitágoras**: Pythagore 72 **castigar**: punir

TANGO PORTEÑO DE EXPORTACIÓN (P. 31) 1 **albergue**: hotel, pension, auberge 2 **milonga**: tango salon 3 **rioplatense**: relatif à Argentine et Uruguay (River Plate) 4 **enlazado**: enlacé 5 **compás**: mesure (en) 6 **adepto**: adepte 7 **lisa y llanamente**: tout simplement 8 **Ezeiza**: principal aéroport à Buenos Aires 9 **asado**: le barbecue 10 **tropel**: multitude 11 **lunfardo**: argot de Buenos Aires et de Montevideo, très souvent repris dans les mélodies de tango 12 **en carne propia**: dans sa propre peau 13 **cuna**: berceau, lieu de naissance 14 **instalarse**: s'installer 15 **malevo**: malveillant 16 **googlear**: rechercher sur internet 17 **abanico**: éventail (de possibilités) 18 **estadia**: séjour 19 **rigurosamente**: rigoureusement 20 **en materia de**: en matière de 21 **casona**: grande maison 22 **hospedaje**: hébergement 23 **acorde a**: en consonance 24 **asesoramiento**: conseil, assistance 25 **depurado**: épuré 26 **presupuesto**: budget 27 **planchar**: argot *lunfardo* pour dire que l'on attend d'être invité à danser 28 **decepción**: déception 29 **contratar**: engager, embaucher 30 **velada**: soirée 31 **sacar chispas**: lancer des étincelles 32 **tacos**: talons 33 **tamangos**: chaussures spéciales pour tango 34 **lustrado**: poli, brillant 35 **gaucho**: gaucho, "cavalier chargé de surveiller les troupeaux de bovins dans la pampa", en Argentine, équivalent au cowboy 36 **estancia**: demeure 37 **aplicar**: appliquer, mettre en pratique 38 **adquirir**: acquérir, apprendre 39 **con firmeza**: fermement 40 **revolear**: voltiger 41 **insinuar**: insinuer 42 **virtudes**: vertus 43 **dejar de lado**: laisser de côté 44 **recio**: fort, corpulent 45 **morocho**: brun, moricaud, noiraud 46 **gomina**: gomina, gel 47 **mina**: terme argot de Buenos Aires signifiant femme 48 **Carlos Gardel**: (1890-1935) considéré le meilleur chanteur de tango

LOS TITANES DE LA "ÑBA" (P. 35) 1 **liga**: championnat 2 **baloncesto**: basket-ball 3 **levantar el telón**: lever de rideau de la saison 4 **temporada**: saison 5 **de altos vuelos**: de haut niveau, de haut vol 6 **ala**: ailier 7 **pilar indiscutible**: pilier indiscutable 8 **mítico**: légendaire 9 **logro**: réussite, succès 10 **hito**: jalon, marque 11 **dedicado en cuerpo y alma**: dédié en corps et âme 12 **andadura**: carrière 13 **titular**: titulaire 14 **caracterizarse por**: être connu, se caractériser par 15 **cancha**: court 16 **asistencias**: passe décisive 17 **apodarar**: surnommer 18 **bandeja**: plateau 19 **servicio a domicilio**: service à domicile 20 **bautizar**: baptiser 21 **enfrentarse**: faire face à 22 **pivot**: pivot 23 **valer**: valoir 24 **lituano**: Lituane 25 **envergadura**: envergure 26 **critério**: jugement 27 **agilidad**: agilité 28 **escolta**: garde 29 **probar suerte**: tenter ou courir sa chance 30 **baloncestista**: joueur de basket-ball 31 **destacar**: détacher, distinguer 32 **madurez**: maturité 33 **impropio**: impropre, inhabituel 34 **chaval**: jeune, gamin 35 **revelación**: révélation 36 **anotador**: annotateur 37 **fuerza física**: force physique 38 **afición**: amateurs 39 **novato**: nouveau 40 **demostrar**: faire preuve de, démontrer, prouver 41 **despuntar**: se distinguer

ENTREVISTA A ESPIDO FREIRE (P. 38) 1 **ensayista**: auteur d'essai 2 **contar con**: détenir 3 **entorno**: entourage, milieu 4 **marcadamente**: très, nettement 5 **reivindicación**: revendication 6 **cadena**: chaîne 7 **género**: genre 8 **enfocar**: envisager, centrer sur 9 **volver la vista**: regarder derrière soi 10 **presa**: prisonnière 11 **cínico**: cynique 12 **congoja**: angoisse 13 **tener sentido**: avoir un sens 14 **ocio**: loisir 15 **crecer**: grandir 16 **valía**: valeur 17 **trabajar como una mula**: travailler comme un boeuf 18 **por afán de**: afin de 19 **franja de edad**: échelon, groupe d'âges 20 **logro**: réussite 21 **ingrato**: ingrat 22 **areas del hogar**: tâches de/à la maison 23 **de manera homogénea**: d'une manière homogène, de la même manière 24 **reflejar**: refléter 25 **convivir**: cohabiter 26 **détalle**: détail 27 **licenciado universitario**: licencié en 28 **analfabeta**: analphabète, illettré 29 **media de vida**: durée de vie moyenne, espérance de vie 30 **conquista moral**: conquête morale 31 **compatibilización**: compatibilité 32 **deber**: devoir, responsabilité 33 **fecundidad**: fertilité 34 **acatar unas normas determinadas**: suivre des normes concrètes 35 **justo**: juste 36 **cada cual**: chacun 37 **igualitaria**: égalitaire 38 **prejuicio**: préjugé 39 **seguir manteniendo**: continuer à, se maintenir 40 **causar polémica**: provoquer une polémique, viser à une discussion 41 **pasarse**: exagérer 42 **género**: genre 43 **llegar a casarse**: arriver à se marier 44 **habitual**: habituel, fréquent 45 **sentirse fracasado**: avoir l'impression d'avoir échoué 46 **reconducir**: réorienter 47 **desamor**: manque d'affection 48 **la certeza de**: la conviction de 49 **por quien fuera**: par qui que ce soit 50 **herida**: blessure

HERENCIA DE ESPIDO FREIRE (P. 40) 1 **bizquear**: loucher 2 **encapricharse**: s'enticher de 3 **cómoda**: commode 4 **herencia**: héritage 5 **tía abuela**: grand-tante 6 **cajoncito**: petit tiroir 7 **forro**: garniture, doublure 8 **fieltro**: feutre 9 **raso**: satin 10 **picado**: piqué, gâté 11 **buen gusto**: bon goût 12 **envidiar**: envier 13 **bien plantado**: de belle prestance 14 **carroso**: charnu 15 **estremecer**: frémir 16 **corriente**: courant 17 **suspirar**: soupirer 18 **confitura**: confiture 19 **engullir**: engloutir 20 **agotar**: épuiser 21 **impedir**: empêcher 22 **parar**: arrêter 23 **pendiente**: en suspens, en cours 24 **destartalado**: mal conçu 25 **de buen grado**: avec plaisir, de bon gré 26 **parqué**: parquet 27 **pulido**: poli (surface) 28 **estera**: natte 29 **de puntillas**: sur la pointe des pieds 30 **perturbar**: perturber 31 **amarillento**: jaunâtre 32 **rugoso**: rugueux 33 **envolver**: envelopper 34 **picudo**: pointu 35 **irreparablemente**: irréparablement 36 **solterona**: vieille fille 37 **merienda**: goûter (le) 38 **rejas**: grille 39 **pereza**: paresse 40 **visillo**: rideau 41 **fallar**: manquer, faillir 42 **desdibujar**: estomper (s') 43 **ausente**: absent 44 **porteño**: natif de Buenos Aires 45 **tocador**: coiffeuse (meuble) 46 **tulipa**: abat-jour 47 **caduco**: caduc 48 **esfumarse**: se volatiliser, disparaître